

И Н С Т Р У К Ц И Я

Yukon MPR



ВИДЕОРЕКОРДЕР



[www.yukonoptics.ru](http://www.yukonoptics.ru)



RoHS  
COMPLIANT  
PRODUCT



## **ВНИМАНИЕ**

Во избежание поломки не подвергайте видеорекордер воздействию влаги или воды. Не допускайте попадания на прибор прямых солнечных лучей.

**Перед использованием видеорекордера внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.**

### **Пробная запись**

Перед записью событий, которые могут больше не повториться, рекомендуется заблаговременно проверить работу видеорекордера.

### **Замечание по совместимости изображения**

Воспроизведение видеофайлов, записанных видеорекордером, на стороннем оборудовании и воспроизведение на видеорекордере видеофайлов, записанных или отредактированных на стороннем оборудовании, не гарантируется.

### **Меры предосторожности**

Не подвергайте видеорекордер механическим воздействиям — это может привести к сбою в работе прибора, искажению изображения или порче карты памяти и утере находящихся на ней данных.

Во избежание утери данных рекомендуется хранить резервную копию данных на стороннем носителе.

## Подготовка к работе

Элементы прибора и органы управления .....	1
Пиктограммы ЖК-дисплея.....	2
Установка и зарядка аккумулятора .....	3
Время работы аккумулятора / Установка карты памяти.....	4

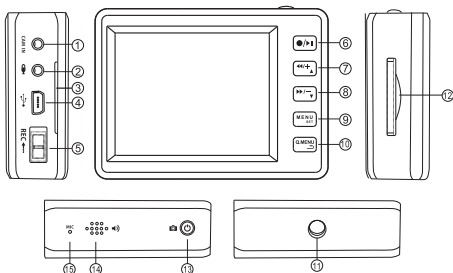
## Основные операции

Функция быстрой записи .....	5
Светодиодный индикатор.....	5
Настройка EV.....	5
Слайд-шоу.....	5
Запись через цифровые приборы .....	6
Функция обнаружения движения .....	7
Функция циклической записи .....	8
Видеозапись.....	9
Видеозапись изображения с телевизора и прочих видеоисточников.....	9
Воспроизведение.....	10
Воспроизведение видеофайлов на Yukon MPR.....	11
Воспроизведение видеофайлов на ПК .....	12
Воспроизведение видеофайлов на экране ТВ.....	12
Обновление медиафайлов.....	14
Копирование записанных файлов.....	14
Удаление записанных файлов .....	15

## Меню настроек

Настройка параметров записи.....	16
Настройка разрешения.....	16
Настройка частоты кадров .....	17
Выбор места хранения файлов .....	17
Настройка продолжительности видеофайла .....	18
Настройка TV-OUT.....	18
Автоматическое отключение дисплея.....	19
Автоматическое отключение видеорекордера .....	19
Настройка вибросигнала.....	20
Выбор языка.....	20
Настройка даты и времени.....	21
Форматирование.....	22
Технические характеристики.....	23

## Элементы и органы управления



- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| ① Видеовход   | ⑨ [MENU] Клавиша меню       |
| ② Разъем для подключения микрофона                          | ⑩ [RETURN] Клавиша возврата |
| ③ Светодиодный индикатор                                    | ⑪ Штативное гнездо          |
| ④ Разъем видеовыхода AV OUT/<br>USB/ внешнего питания DC IN | ⑫ Слот карты памяти SD      |
| ⑤ Переключатель быстрой записи                              | ⑬ Кнопка включения / Фото   |
| ⑥ [▶▶] Воспроизведение / ОК                                 | ⑭ Динамик                   |
| ⑦ [◀◀] REW / Увеличение громкости                           | ⑮ Встроенный микрофон       |
| ⑧ [▶▶] FWD / Уменьшение громкости                           |                             |

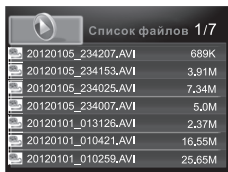
## Комплект поставки

- Видеорекордер  
Yukon Mobile Player/Recorder
- Кабель AV IN
- Кабель AV OUT
- Кабель USB
- Кабель для подключения прицелов Digisight
- Крышка с клипсой на поясе
- Перезаряжаемый аккумулятор
- Сетевой адаптер
- Карта памяти SD
- Инструкция по эксплуатации
- Гарантийный талон

*Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.*

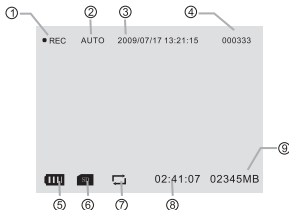
## Пиктограммы ЖК-дисплея

### Режим воспроизведения

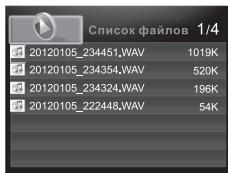


⑩

### Режим записи

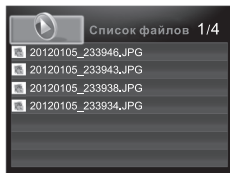


### Режим воспроизведения



⑪

### Режим воспроизведения



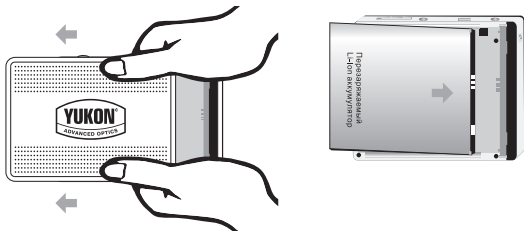
⑫

- ① Запись
- ② Обнаружение движения
- ③ Дата/Время
- ④ Счетчик кадров
- ⑤ Индикатор разряда батареи
- ⑥ Карта памяти SD
- ⑦ Циклическая запись

- ⑧ Время видеозаписи
- ⑨ Свободная память
- ⑩ Записанные видеофайлы
- ⑪ Записанные аудиофайлы
- ⑫ Записанные фотофайлы

### Установка аккумулятора

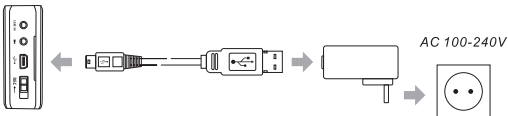
Видеорекордер Yukon MPR работает от мобильного аккумулятора.



Откройте крышку батарейного отсека, слегка надавив на ее торец большими пальцами и сдвиньте, как показано на рисунке. Установите аккумулятор таким образом, чтобы контакты аккумулятора совместились с контактами рекордера. Закройте крышку батарейного отсека.

### Зарядка аккумулятора

Подключите кабель USB к сетевому адаптеру. Вставьте кабель USB в порт USB (4) видеорекордера. Включите вилку сетевого адаптера в розетку. Во время зарядки LED индикатор (3) видеорекордера светится красным. Продолжительность зарядки - около 240 минут. После окончания зарядки красный индикатор погаснет.



Аккумулятор также можно зарядить от компьютера, подключив кабель USB к порту USB компьютера/ноутбука. Продолжительность зарядки в этом случае увеличится.

## Время работы аккумулятора

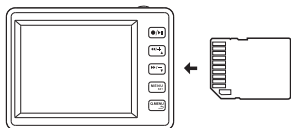
### Режим записи видеофайлов

Емкость аккумулятора	Время непрерывной записи (ок.)
1400 mAh	140 мин (полный заряд)

### Режим воспроизведения видеофайлов

Емкость аккумулятора	Время непрерывного воспр. (ок.)
1400 mAh	240 мин (полный заряд)

## Установка карты памяти SD



Установите карту как показано на рисунке.

## Время записи в зависимости от емкости карты

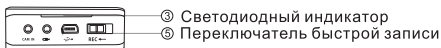
Емкость карты	720x480	640x480	320x240
2Гб	Около 65 мин	Около 75 мин	Около 310 мин
4Гб	Около 130 мин	Около 150 мин	Около 620 мин
8Гб	Около 260 мин	Около 300 мин	Около 1240 мин
16Гб	Около 520 мин	Около 600 мин	Около 2480 мин
32Гб	Около 1040 мин	Около 1200 мин	Около 4960 мин

### Функция быстрой записи

---

Видеофайлы записываются в формате AVI (MPEG-4).

- Когда видеорекордер выключен, подключите цифровой прибор и переведите переключатель (5) по стрелке. Мигающий красный индикатор означает, что ведется видео- и аудиозапись.



- Для сохранения записи переведите переключатель (5) против стрелки.

### Функция быстрой записи звука

---

- Когда видеорекордер выключен, не подключая цифровой прибор переведите переключатель (5) вверх. Мигающий зеленый индикатор означает, что ведется аудиозапись.
- Для сохранения аудиозаписи переведите переключатель (5) вниз.

### Светодиодный индикатор

---

**Видеозапись:** мигает красный

**Запись звука:** мигает зеленый

**Обычный режим работы:** горит синий

**Нет сигнала/Низкий заряд/Полная память:** мигает синий

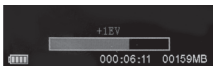
**Полный заряд:** красный выключен

**Зарядка:** горит красный

### Настройка EV

---

Настройка EV (экспозиционного светового числа) производится в режиме просмотра и записи кнопками 8 (уменьшение) и 7 (увеличение). Диапазон настройки от -3 до +3.



### Слайд-шоу

---

В режиме воспроизведения фото нажмите [●/▶] для включения функции слайд-шоу.

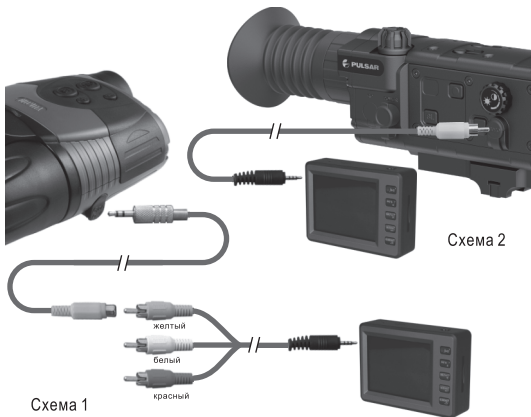


## Видеозапись через цифровые приборы ночного видения (Ranger 5x42/Pro 5x42/Reson и др.)

- Подключите один конец кабеля AV OUT, входящего в комплект поставки цифрового прибора, к разъему "AV OUT" Ranger (см. схему 1).
- Подключите второй конец кабеля AV желтого цвета к желтому штекеру кабеля видеорекордера.
- Подключите тонкий штекер кабеля AV видеорекордера к разъему "AV IN" видеорекордера.
- Включите видеорекордер и прибор Ranger 5x42 (или Ranger Pro 5x42).
- Перед началом записи настройте изображение в соответствии с инструкцией к прибору Ranger 5x42.

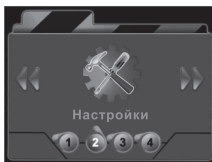
### Видеозапись через цифровой прицел серии Digisight.

- Подключите желтый штекер кабеля-переходника, входящего в комплект поставки Yukon MPR, к разъему "AV OUT" цифрового прицела (см. схему 2).
- Подключите второй штекер кабеля к разъему "AV IN" видеорекордера.
- Включите видеорекордер и прицел.
- Перед началом записи настройте изображение в соответствии с инструкцией к прицелу Digisight.

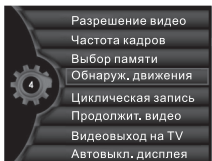


### Функция обнаружения движения

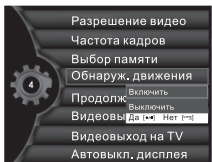
- Когда видеорекордер выключен, подключите цифровой прибор, нажмите и удерживайте кнопку [⊕] в течение двух секунд для перехода в режим ожидания.
- Нажмите кнопку меню [MENU] и выберите "Настройки" нажатием клавиши [↶/↷].



- Нажмите [↶/↷] или [↵/↵] и выберите "Обнаружение движения"



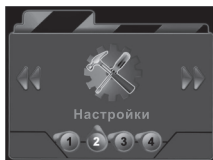
- Выберите "Да" и нажмите [↵/↵] для активации функции обнаружения движения.



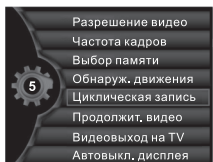
После настройки вернитесь к режиму ожидания нажатием [↵/↵]. Сообщение "АУТО" в верхней части дисплея означает, что функция обнаружения движения включена: запись начнется, как только в поле зрения появится движущийся объект.

## Функция циклической записи

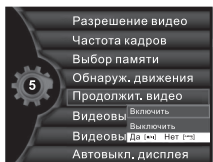
- Когда видеорекордер выключен, подключите цифровой прибор, нажмите и удерживайте кнопку [⏻] в течение двух секунд для перехода в режим ожидания.
- б. Нажмите кнопку меню [MENU] и выберите "Настройки" нажатием клавиши [●/▶].



- Нажмите [←/+] или [→/-] и выберите "Циклическая запись".





- Выберите "Включить" и нажмите [●/▶] для активации циклической записи файлов.

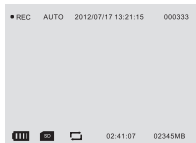



После настройки вернитесь к режиму ожидания, в нижем левом углу появится пиктограмма [☐].

### Видеозапись

---

- Нажмите и удерживайте кнопку [  ] в течение двух секунд для перехода в режим ожидания.
- Для начала записи нажмите [  ] - во время записи индикатор мигает красным. В левом верхнем углу появится индикатор записи "Rec".



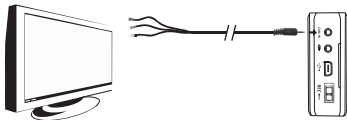
- Нажмите [  ] для того чтобы остановить и сохранить запись, красный индикатор погаснет.





### Видеозапись изображения с телевизора и других источников видеосигнала

---

- Когда видеорекордер выключен, подключите его с помощью кабеля AV IN к телевизору или другому источнику видеосигнала.



- Нажмите [  ] и удерживайте кнопку в течение двух секунд для перехода в режим ожидания.
- Нажмите [  ] для начала записи, во время записи индикатор мигает красным. В левом верхнем углу появится индикатор записи "Rec".

## Воспроизведение

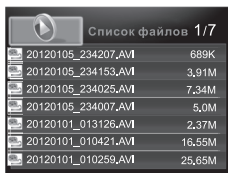
- В режиме ожидания нажмите [MENU], выберите "Воспроизведение".



- Выберите "Видео", "Фото" или "Аудио" и нажмите [OK].



- Нажмите "Видео" и выберите нужный видеофайл кнопками [←] или [→].
- Для воспроизведения выбранного видеофайла нажмите [OK].



- Для того чтобы остановить воспроизведение, нажмите [OK].
- Нажмите [MENU] для возврата к списку записанных файлов. Выберите режим "Фото" или "Аудио", дальнейшая процедура работы описана выше.

## Воспроизведение видеофайлов на Yukon MPR

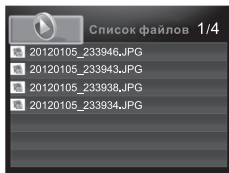
- В режиме ожидания нажмите [МЕНЮ] для перехода в режим воспроизведения медиафайлов.



- Выберите "Фото", затем - нужный файл кнопками [←+] или [→-].



- Нажмите клавишу [▶] для воспроизведения выбранного файла.
- Нажмите клавишу [⏸] для того чтобы остановить воспроизведение.

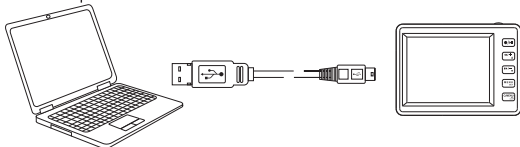


- Нажмите [МЕНЮ] для возврата к списку записанных файлов. Выберите режим "Аудио" или "Видео", дальнейшая процедура работы описана выше.

## Воспроизведение файлов на ПК

---

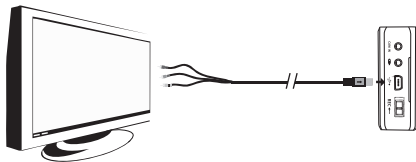
- Извлеките карту SD, подключите ее с помощью кард-ридера к компьютеру.
  - Включите видеорекордер, подключите его к компьютеру с помощью кабеля USB.
- На дисплее появится сообщение "Подключен к компьютеру".
- Выберите нужный файл и нажмите кнопку воспроизведения на компьютере.



## Воспроизведение видеофайлов на экране ТВ

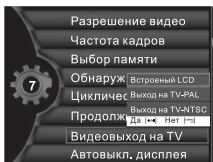
---

- В режиме ожидания подключите видеорекордер к телевизору или монитору с помощью кабеля AV OUT.



- Нажмите клавишу [MENU] и выберите "Настройки".

- Нажмите [**←**] или [**→**] и [**OK**], в пункте "Видеовыход на TV" и выберите "PAL" или "NTSC". Изображение будет транслироваться с видеорекордера на телевизор.

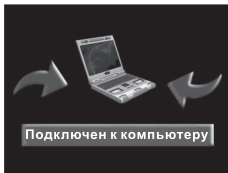


- Дальнейшие операции аналогичны описанным выше (воспроизведение видеофайлов на видеорекордере).



## Обновление медиафайлов

- Извлеките карту SD, подключите ее с помощью кард-ридера к компьютеру.
  - Включите видеорекордер, подключите его к компьютеру с помощью кабеля USB.
- На дисплее появится сообщение "Подключен к компьютеру".



- Форматы медиафайлов

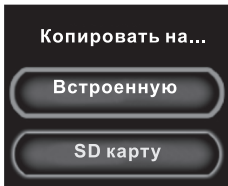
Музыка	MP3/MP2.5
Видео	AVI
Фото	JPG/JPEG

## Копирование записанных файлов

- В режиме воспроизведения нажмите [●/▶], чтобы перейти в подменю.
- Выберите нужный файл, нажмите [МЕНЮ].



- Выберите "Копировать на", "Встроенную память" или "SD карту".



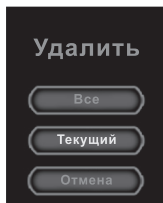
### Удаление записанных файлов

---

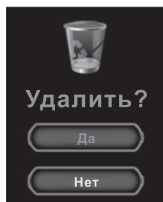
- В режиме воспроизведения нажмите [●/▶], чтобы перейти в подменю.
- Выберите нужный файл и нажмите [MENU].



- Выберите "Удалить", нажмите "Все" или "Текущий" или "Отмена".

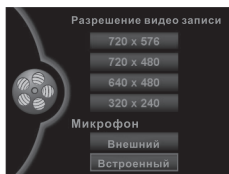


- Нажмите [●/▶], выберите "Да" или "Нет".



## Настройка параметров записи

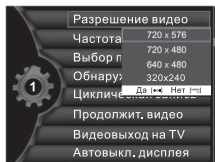
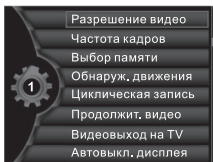
- В режиме ожидания нажмите [**MENU**] для перехода к меню настроек.
- Выберите подменю "Разрешение" и "Микрофон", выберите [**OK**]. Вы можете выбрать, какой микрофон будет использоваться - внешний (подключается к разъему 2) или встроенный.



- Нажмите [**MENU**] для возврата к режиму ожидания.

## Настройка разрешения

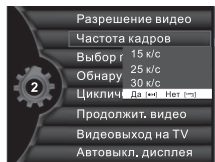
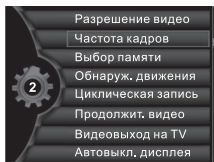
- В режиме ожидания нажмите [**MENU**] и выберите "Настройки".
- Нажмите [**←**] или [**→**] и выберите "Разрешение".
- Выберите разрешение - "720x576", "720x480", "640x480" или "320x240" и нажмите [**OK**].



- Нажмите [**MENU**] для возврата к меню настроек.

### Настройка частоты кадров

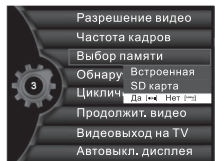
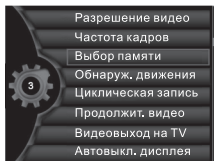
- В режиме ожидания нажмите [MENU] и выберите "Настройки".
- Нажмите [←+] или [→-] и выберите "Частота кадров".



- Выберите "15 к/с", "25 к/с" или "30 к/с" и нажмите [OK].
- Нажмите [MENU] для возврата к настройкам меню.

### Выбор места хранения файлов

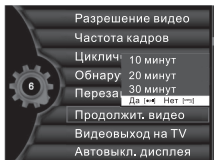
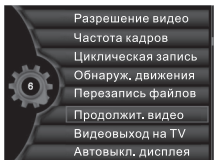
- В режиме ожидания нажмите [MENU] и выберите "Настройки".
- Выберите [←+] или [→-] выберите "Выбор памяти".



- Выберите "Встроенную память" или "SD карту" и нажмите [OK].
- Нажмите [MENU] для возврата к меню настроек.

## Настройка продолжительности видеофайла

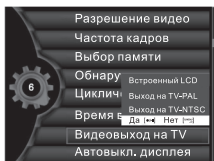
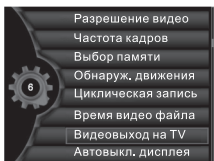
- В режиме ожидания нажмите [MENU] и выберите "Настройки".
- Нажмите [←+] или [→-] и выберите "Продолжит. видео".



- Выберите "10 минут", "20 минут" или "30 минут" и нажмите [OK].
- Нажмите [MENU] для возврата к настройкам меню.

## Настройка TV-OUT

- В режиме ожидания нажмите [MENU] и выберите "Настройки".
- Выберите [←+] или [→-] и выберите "Видеовыход на TV".

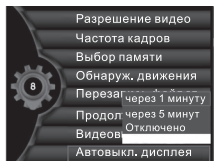
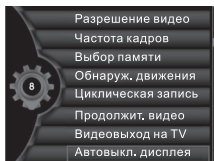


- Выберите "Встроенный LCD", "Выход на TV-PAL" или "Выход на TV-NTSC" и нажмите [OK].
- Нажмите [MENU] для возврата к меню настроек.

### Автоматическое выключение дисплея

---

- В режиме ожидания нажмите [ **MENU** ] и выберите "Настройки".
- Нажмите [ **←/→** ] или [ **↔** ] и выберите "Автовыключение дисплея".

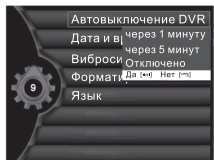
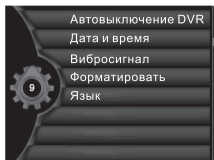


- Выберите "через 1 минуту", "через 5 минут" или "Отключено" и нажмите [ **OK** ].
- Нажмите [ **ALPHA MENU** ] для возврата к меню настроек.

### Автоматическое выключение видеорекордера

---

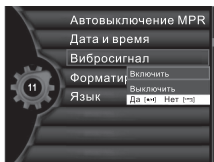
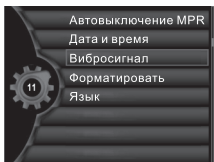
- В режиме ожидания нажмите [ **MENU** ] и выберите "Настройки".
- Нажмите [ **←/→** ] или [ **↔** ] и выберите "Автовыключение MPR".



- Выберите "через 1 минуту", "через 5 минут" или "Отключено" и нажмите [ **OK** ].
- Нажмите [ **ALPHA MENU** ] для возврата к меню настроек.

## Настройка вибросигнала

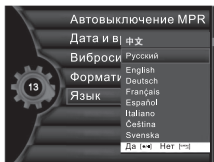
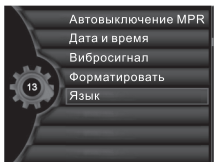
- В режиме ожидания нажмите [ MENU ] и выберите "Настройки".
- Нажмите [ ←+] или [ →-] и выберите "Вибросигнал".



- Выберите "Включить" или "Выключить" и нажмите [ ●/▶ ].
- Нажмите [ ◀MENU ] для возврата к меню настроек.

## Выбор языка

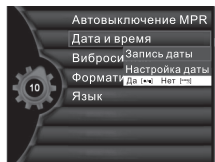
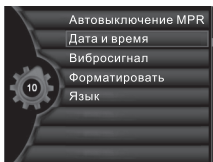
- Нажмите [ MENU ] для возврата к меню настроек.
- Нажмите [ ←+] или [ →-] и выберите "Язык".



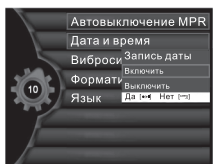
- Выберите нужный язык и нажмите [ ●/▶ ].
- Нажмите [ ◀MENU ] для возврата к меню настроек.

## Настройка даты и времени

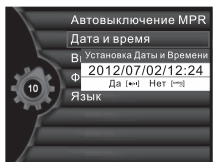
- В режиме ожидания нажмите [ **МЕНЮ** ] и выберите "Настройки".
- Нажмите [ **←** ] или [ **→** ] и выберите "Дата и время".



- Выберите "Запись даты", затем "Включить" или "Выключить", нажмите [ **↵** ].



- Выберите "Установка даты и времени" и настройте соответствующие параметры.

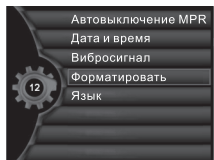


- Нажмите [ **О.МЕНЮ** ] для возврата к меню настроек.

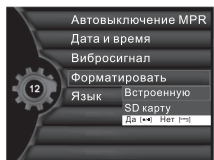


### Форматирование

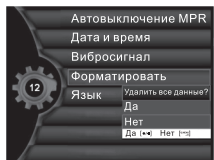
- В режиме ожидания нажмите [ **MENU** ] и выберите "Настройки".
- Нажмите [ **←+→** ] или [ **↔** ] и выберите "Форматировать".



- Выберите "Встроенную память" или "SD карту" и нажмите [ **↔** ].



- Нажмите [ **←MENU** ] для возврата к меню настроек.



**ВНИМАНИЕ! ПРИ ФОРМАТИРОВАНИИ ВСЕ ДАННЫЕ УДАЛЯЮТСЯ.**

## Технические характеристики

Модель	27041	
Дисплей	2.5" TFT LCD	
Система цветности	PAL/NTSC	
Разрешение	320x240	
Формат записи	AVI	
Разрешение видеозаписи	720x576	
	720x480	
	640x480	
	320x240	
Частота кадров	30/25/15 кадров/сек	
Обнаружение движения	Да	
Циклическая запись	Да	
Запись даты	Да	
Время видеофайла	10/20/30 минут	
Отключение дисплея	1/3/5 минут/никогда	
Автоматическое отключение	5/10 минут/никогда	
Выбросигнал	Да	
Видеовыход TV-OUT	NTSC/PAL	
Видеовход AV IN	LCD/NTSC/PAL	
Место хранения файлов	Встроенная память	
	Карта SD	
Воспроизведение	Видео	Да
	Звук	Да
	Фото	Да
Медиафайлы	Музыка/Фильмы/Фотографии	
Встроенная память	187 Мб	
USB	USB 2.0	
Сетевой адаптер	DC: 5.0V $\pm$ 1.0A	
Емкость аккумулятора	3,7В 1400мАч	
Карта SD	1Гб~32Гб	
Гнездо AV IN	3-контактное, диаметр 2,5mm	
Гнездо AV OUT	USB-AV	
Интерфейс	Многоязычный: английский, русский, китайский, немецкий, французский, итальянский, испанский, чешский, шведский	

---

Мы гарантируем отсутствие производственных дефектов и полную работоспособность изделия в течение трех лет с момента покупки или, при невозможности установить дату покупки, от даты выпуска. Во избежание проблем, связанных с эксплуатацией, мы рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации. Эта гарантия не распространяется на внешние механические повреждения прибора и его чехла, а также на плавность хода подвижных узлов и механизмов.

Изготовитель оставляет за собой право аннулировать действие гарантии в следующих случаях:

- Если прибор имеет следы несанкционированного вмешательства;
- Если прибор подвергался падению или имеет следы механического либо химического воздействия;
- Если прибор подвергался несанкционированному ремонту в неуполномоченных для этого сервисных центрах;
- Если повреждения прибора явились следствием пожара, стихийных бедствий, бытовых факторов;
- Если повреждения вызваны попаданием внутрь прибора посторонних предметов, веществ, жидкостей и т.п.

В случае возникновения гарантийного случая просим Вас связаться с продавцом, у которого был приобретен прибор. Любой прибор, возвращаемый в рамках действия этой гарантии, должен быть упакован надлежащим образом для предотвращения повреждений во время транспортировки. Прибор должен сопровождаться следующими документами:

- Письмо с описанием возникших проблем;
- Копия чека или другого документа, подтверждающего факт приобретения и дату покупки;
- Почтовый адрес для возврата прибора из гарантийного ремонта и контактная информация для связи;

По вопросам, связанным с гарантийным обслуживанием, просим Вас обращаться в наш сервисный центр по e-mail:

[euservice@yukonopticsglobal.com](mailto:euservice@yukonopticsglobal.com)

